

Ha'azinu, Haftarah, September 23, 2023

Hosea 14:2-10

(2) Return, O Israel, to the ETERNAL your God, For you have fallen because of your sin. (3) Take words with you And return to GOD. Say: "Forgive all guilt And accept what is good; Instead of bulls we will pay [The offering of] our lips. (4) Assyria shall not save us, No more will we ride on steeds; Nor ever again will we call Our handiwork our god, Since in You alone orphans find pity!" (5) I will heal their affliction, Generously will I take them back in love; For My anger has turned away from them. (6) I will be to Israel like dew; He shall blossom like the lily, He shall strike root like a Lebanon tree. (7) His boughs shall spread out far, His beauty shall be like the olive tree's, His fragrance like that of

הושע י"ד:ב'-י'

(ב) שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶהְךָ: (ג) קָחֵו עִמָּכֶם
דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל־יְהוָה אֱמַרוּ אֵלָיו
כָּל־תְּשׂוּאָה עֲזָו וְקַח־טוֹב וְנִשְׁלַמְתָּה
פָּרִים שְׁפָתֵינוּ: (ד) אֲשׁוּר | לֹא
יִנְשִׁיעֵנוּ עַל־סוּס לֹא גִרָב
וְלֹא־נִאֲמַר עוֹד אֱלֹהֵינוּ לְמַעֲשֵׂה
יַדֵּינוּ אֲשֶׁר־בָּךְ יִרְחַם יְתוֹם: (ה)
אֲרַפֵּא מְשׁוֹבְתָם אֲהַבֶּם נִדְבָה כִּי
שָׁב אִפִּי מִמָּוֶה: (ו) אֶהְיֶה כִּטֹּל
לְיִשְׂרָאֵל יִפְרַח כַּשׁוֹשְׁנָה וְיִיךְ
שָׂרְשָׁיו כַּלְבָּנוֹן: (ז) יִלְכוּ יִנְקוּתָיו
וְיִהְיֶה כַנֵּית הוֹדוֹ וְרִיחַ לּוֹ כַּלְבָּנוֹן:
(ח) יִשְׁבוּ יִשְׁבִּי בְצִלּוֹ יַחֲיוּ דָגוּן
וְיִפְרְחוּ כַגֶּפֶן זָכְרוּ כִיִּין לְבָנוֹן: (ט)
אֲפָרִים מֵה־לִּי עוֹד לְעֵצָבִים אֲנִי
עֲנִיתִי וְאֲשׁוּרֵנוּ אֲנִי כַבְּרוֹשׁ רַעֲנוֹן

Lebanon. (8) They who sit in his shade shall be revived: They shall bring to life new grain, They shall blossom like the vine; His scent shall be like the wine of Lebanon.

(9) Ephraim [shall say]: "What more have I to do with idols? When I respond and look to [God], I become like a verdant cypress." Your fruit is provided by Me. (10) The wise will consider these words, The prudent will take note of them. For the paths of GOD are smooth; The righteous can walk on them, While sinners stumble on them.

מִמְּנֵי פְרִיָהּ נִמְצָא: (י) מִי חֲכָם וַיִּבֶן
אֵלֶּה נִבּוֹן וַיֵּדְעֵם כִּי־יִשְׁרִים דְּרָכָי
יְהוָה וַצַּדִּיקִים יֵלְכוּ בָּם וּפְשָׁעִים
יִכְשָׁלוּ בָּם:

Joel 2:15-27

(15) Blow a horn in Zion, Solemnize a fast, Proclaim an assembly! (16) Gather the people, Bid the congregation purify themselves. Bring together the old, Gather the babes And the sucklings at the breast; Let the bridegroom come out of his chamber, The bride from her

יֹאֵל ב' ט"ו-כ"ז
(טו) תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן קְדְשׁו־צֹם
קְרְאוּ עֲצָרָה: (טז) אֲסֹפּוּ־עַם קְדְשׁוֹ
קְהָל קְבָצוֹ זִקְנִים אֲסֹפּוּ עוֹלָלִים
וַיִּגְקֵי שָׂדִים יֵצֵא חֲתָן מִחֲדָרוֹ וְכֻלָּהּ
מִחֲפָתָהּ: (יז) בֵּין הָאֹלָם וְלִמְזִבְחַ
יִבְכוּ הַכֹּהֲנִים מִשְׁרָתֵי יְהוָה

canopied couch. (17) Between the portico and the altar, Let the priests, GOD's ministers, weep And say: "Oh, spare Your people, ETERNAL One ! Let not Your possession become a mockery, To be taunted by nations! Let not the peoples say, 'Where is their God?'" (18) Then GOD was roused In behalf of this land And had compassion Upon this people. (19) In response to this covenanted people GOD declared: "I will grant you the new grain, The new wine, and the new oil, And you shall have them in abundance. Nevermore will I let you be A mockery among the nations. (20) I will drive the northerner far from you, I will thrust it into a parched and desolate land—Its van to the Eastern Sea And its rear to the Western Sea; And the stench of it shall go up, And the foul smell rise." For [GOD] shall work great deeds. (21) Fear not, O soil, rejoice

וַיֹּאמְרוּ חוֹסֵה יְהוָה עַל-עַמּוֹךְ
וְאֶל-תִּתִּינן נִחֲלָתֶךָ לְחֶרֶף
לְמִשְׁלַבֵּם גּוֹיִם לָמָּה יֹאמְרוּ
בְּעַמִּים אֵיךָ אֱלֹהֵיהֶם: (יח) וַיִּקְנֵא
יְהוָה לְאַרְצוֹ וַיַּחְמַל עַל-עַמּוֹ: (יט)
וַיַּעַן יְהוָה וַיֹּאמֶר לְעַמּוֹ הַנְּנִי שְׁלַח
לְכֶם אֶת-הַדָּגֵן וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר
וּשְׁבַעְתֶּם אֹתוֹ וְלֹא-אֶתֶן אֶתְכֶם עוֹד
חֶרֶף בַּגּוֹיִם: (כ) וְאֶת-הַצִּפּוֹנִי
אַרְחִיק מֵעַלְיֶכֶם וְהִדַּחְתִּיו אֶל-אַרְצָךְ
צִיָּה וּשְׂמֵמָה אֶת-פָּנָיו אֶל-הַיָּם
הַקְּדָמָי וְסָפוּ אֶל-הַיָּם הָאֲחֵרוֹן
וְעָלָה בְּאֲשׁוֹ וְתַעַל צַחְנָתוֹ כִּי
הַגְּדִיל לַעֲשׂוֹת: (כא) אֶל-תִּירְאֵי
אֲדָמָה גִּילִי וּשְׂמַחִי כִּי-הַגְּדִיל יְהוָה
לַעֲשׂוֹת: (כב) אֶל-תִּירְאוּ בַּהַמּוֹת
שְׂדֵי כִּי דָשְׂאוּ נְאוֹת מְדַבֵּר כִּי-עֵץ
נִשְׂא פִרְיוֹ תֵאֵנָה וְגֶפֶן נָתַנּוּ חֵילָם:
(כג) וּבְנֵי צִיּוֹן גִּילוּ וּשְׂמַחוּ בִיהוָה
אֱלֹהֵיכֶם כִּי-נָתַן לְכֶם אֶת-הַמּוֹרָה
לְצַדִּיקָה וַיּוֹרֵד לְכֶם גֶּשֶׁם מוֹרָה

and be glad; For GOD has wrought great deeds. (22) Fear not, O beasts of the field, For the pastures in the wilderness are clothed with grass. The trees have borne their fruit; Fig tree and vine have yielded their strength. (23) O children of Zion, be glad, Rejoice in the ETERNAL your God. For you have been given the early rain out of kindness, Now the rain is made to fall [as] formerly—The early rain and the late— (24) And threshing floors shall be piled with grain, And vats shall overflow with new wine and oil. (25) “I will repay you for the years Consumed by swarms and hoppers, By grubs and locusts, The great army I let loose against you. (26) And you shall eat your fill And praise the name of the ETERNAL your God Who dealt so wondrously with you—My people shall be shamed no more. (27) And you shall know That I am in the midst of Israel: That I the ETERNAL One

וּמִלְקוֹשׁ בְּרֵאשׁוֹן: (כד) וּמִלְאוּ
הַגְּרָנוֹת בָּר וְהַשִּׁיקוּ הַיְקָבִים
תִּירוֹשׁ וַיִּצְהָר: (כה) וְשִׁלַּמְתִּי לָכֶם
אֶת־הַשָּׁנִים אֲשֶׁר אָכַל הָאֲרָבָה
הַיֶּלֶק וְהַחֲסִיל וְהַגָּזֶם חִילִי הַגְּדוֹל
אֲשֶׁר שִׁלַּחְתִּי בְּכֶם: (כו) וְאֶכְלַתֶּם
אָכֹל וְשָׂבֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת־שֵׁם
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־עָשָׂה עִמָּכֶם
לְהַפְּלִיא וְלֹא־יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם:
(כז) וַיִּדְעַתֶּם כִּי בִקְרִב יִשְׂרָאֵל אָנֹכִי
וְאָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְאִין עוֹד
וְלֹא־יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: {פ}

am your God And there is no
other. And My people shall be
shamed no more.”